

# Кто русский бы выучил?

Преподаватель государственной школы языков в Пальме Жерар Адровер рассказывает о своих учениках и о себе

**Полина Коваленко**

Последнее время всё больше людей хотят знать русский язык. В конце июля газета Ultima Hora сообщила, что на следующий учебный год место в Официальной школе языков в Пальме (Escuela Oficial d'Idiomes de Palma) получили 162 ученика. И около 170 человек остались «за бортом». Их фамилии находятся в списке ожидания, если они не предпочтут альтернативную, значительно более дорогостоящую форму обучения – в частной языковой школе, коих на Майорке немало, или индивидуальные уроки с репетитором. Также не стоит забывать, что вот уже три года при Балеарском государственном университете (UIB) вольнослушатели обучаются русскому языку на специальных курсах. Ситуацию в целом прокомментировал руководитель кафедры русского языка EOI, преподаватель Жерар Адровер (Gerard Adrover).

Жерар работает в школе на ул. Арагон уже двенадцать лет. По его словам, более половины учащихся составляют работники туризма и сферы обслуживания. Раньше за партами сидели в большинстве мужчины, находящиеся в поисках или уже связавшие свою жизнь со славянкой. Всего было 60-70 учеников в год. «Любой язык в EOI изучается

на трёх уровнях – базовом, среднем и продвинутом, по два года каждый, то есть всего шесть лет, – объясняет Жерар. – Русский как язык так называемой культурно-отдалённой группы, наряду с китайским и арабским, на первой ступени изучается три года. Так как в этом году желающих изучать русский с нуля оказалось более 330 человек, наш директор Рафаэль Монреаль (Rafael Mongreal) добился разрешения Министерства образования и культуры на создание ещё двух дополнительных групп».

Сопоставим ли образовательный уровень государственной школы с ускоренными частными программами? По мнению Жерара, результат зависит не столько от преподавателя, сколько от самого

## ■ Результат во многом зависит от самого учащегося

учащегося: «Подавляющая часть моих студентов, почти 90%, читают абзацы как и не стремятся развивать письменную речь. Их цель – просто общаться с русскими клиентами. Когда они достигают этого уровня к средним курсам, то бросают школу. И получается, что в про-



двинутых группах занимаются те, кто уже знает русский язык и хочет улучшить его уровень. В основном, это поляки, словаки и болгары».

Жерар считает, что бум востребованности русского языка напрямую связан с экономической инфраструктурой острова. Общеизвестно, что русскоязычный турист любознательнее других, стремится всё посмотреть, а не только отдохнуть в отеле, и запланированно тратит деньги на качественные вещи, которые в его стране продаются значительно дороже. «Некоторые мои студенты не потеряли работу в пери-

од сокращений, и даже приобрели постоянные контракты. По мнению работодателя, сотрудник, изучающий русский, – ценный и перспективный. Раньше диплом ничего не значил, но совсем скоро знание русского языка может стать обязательным условием при найме на работу», – рассказывает преподаватель.

Благодаря интернету русский язык уже не воспринимается как мёртвая латынь. Занятия ведутся в интерактивной форме, и каждый урок начинается с маленького живого диалога: «Привет, как дела? Где ты сегодня был? С кем виделся?». Но двух занятий в неделю по два часа недостаточно, чтобы понять структуру языка, запомнить падежи и спряжения. Жерар всегда советует

ученикам средних курсов съездить в Россию хотя бы на месяц и окунуться в языковую среду. Сам он, коренной майоркинец, с удовольствием вспоминает студенческие годы, проведённые в Киеве.

«Я слышал разговоры о Советском Союзе с самого детства, потому что моя мама была членом компартии. Многие самые верные последователи этой идеологии в итоге разочаровались. Но в своё время испанский коммунизм был самым организованным ответом диктатуре Франко. Мнения людей об СССР были полярные. Одни слышали что-то о перестройке и считали, что это империя зла. Другие, наоборот, уверяли, что там рай, куда не всех впускают. Я отучился на первом курсе факультета философии Балеарско-

Всегда с книгой. Русский язык стал для майоркинца Жерара Адровера родным. Фото из архива Ж. Адровера

го университета, когда в 1988 году через Дом дружбы Испании и СССР в Мадриде я почти случайно получил стипендию на обучение в советском вузе, – рассказывает Жерар. – Первый подготовительный год прошёл в Москве, а потом меня распределили в Киевский государственный университет имени Тараса Шевченко. Кроме основного диплома по русской философии, я получил ещё один – преподавателя русского языка, такую возможность предлагали всем иностранным студентам. У меня уже была семья, со своей будущей женой я познакомился в 1989 году. Всё нравилось, хотелось остаться там навсегда. После вуза я работал в Посольстве Испании в Киеве, и были перспективы переезда в Москву. Но с распадом Союза наступили сложные времена. Помню эти очереди в магазинах, продукты по талонам. Дочке пора было идти в школу – и местом жительства мы выбрали мою родину».

Мало кто не знает Жерара Адровера в русскоязычной диаспоре Майорки. Он поддерживает связи с Россией и Украиной и старается ездить туда с семьёй как можно чаще. Русский язык он знает, как родной, и, словно отдавая дань счастливой советской юности, с удовольствием объясняет азы и буки испанцам. «Россия – удивительное место на карте мира. Там всё время происходит что-то особенное», – считает Жерар.

Прогулки на лодках - Продажа - Сервис - Обслуживание с 1987 года

ru.ibcmaiorca.com

IBC  
International Boat Centre